

Actualización del idioma del manual



1 de marzo de 2026

Título del manual: Guía del Programa Baby Promise para proveedores

Sección: Subcontratación con un CCR&R como proveedor del Programa Baby Promise y glosario de términos.

Número(s) de página(s): 8, 39, 40

Fecha de actualización: 3/1/2026

Preparada por: Maidie Rosengarden

Motivo de la actualización: Las actualizaciones se realizaron para mejorar la claridad, alinearlas con los nuevos requisitos del programa y garantizar el cumplimiento de las normas vigentes. Además, introducen definiciones más precisas para términos y procesos clave.

Idioma original del manual	Idioma del manual actualizado
Página 8	Página 8
<p>Para recibir el apoyo empresarial que necesiten los proveedores de Baby Promise, el proveedor debe unirse a Alianza para el cuidado infantil de Oregón (OCCA https://www.oregonchildcarealliance.org/) sin costo alguno para el proveedor. El nivel de apoyo para cada proveedor se determinará en consulta con el personal designado de CCR&R.</p>	<p>F Para la prestación de apoyo empresarial, afiliación a Oregon Child Care Alliance. (OCCA https://www.oregonchildcarealliance.org/) Es posible que se requiera que los proveedores de Baby Promise (sin costo alguno para el proveedor) consulten con el miembro del personal de CCR&R designado. Después de consultar con el beneficiario, los proveedores de Baby Promise pueden optar por no participar completando el formulario proporcionado por el beneficiario.</p>
Páginas 39, 40	Páginas 39, 40
Glosario de términos	Glosario de términos
<p>Comunidad de práctica" (CoP) El término Comunidad de Práctica fue introducido por primera vez por Jean Lave y Etienne Wenger (1991). Una comunidad de práctica (CdP) es un grupo de personas (generalmente pares) que comparten una inquietud o pasión por algo que hacen. Los participantes aprenden a mejorar su práctica a medida que interactúan regularmente a lo largo del tiempo. El</p>	<p>"Entrenamiento" Se refiere a un proceso basado en relaciones, liderado por un experto con conocimientos y habilidades especializados en aprendizaje de adultos, quien a menudo desempeña un rol profesional diferente al del receptor. El coaching está diseñado para desarrollar capacidades en aptitudes, habilidades y comportamientos profesionales</p>

Idioma original del manual	Idioma del manual actualizado
<p>objetivo de cada CdP es que los participantes se conecten, compartan experiencias y adquieran conocimientos entre sí; no es un espacio para capacitación, aclaración de políticas o procesos, ni actualizaciones generales. Una CdP puede incluir tiempo para el diálogo enfocado, reflexiones sobre una experiencia de aprendizaje compartida, protocolos reflexivos y el intercambio de un problema práctico para obtener perspectivas y orientación de los pares. Para fomentar las relaciones y las conversaciones, las Comunidades de Práctica no deben grabarse.</p> <p>Entrenador de bebés y niños pequeños Se trata de un especialista en bebés y niños pequeños financiado específicamente por Baby Promise, que trabaja exclusivamente con los programas de Baby Promise. El entrenador de bebés y niños pequeños posee la experiencia y el conocimiento necesarios para brindar apoyo a los programas que atienden a bebés y niños pequeños. El entrenador de bebés y niños pequeños liderará redes de cuidado infantil focalizadas, trabajando específicamente con educadores de la primera infancia de Baby Promise y/o directores o administradores de programas, ayudándoles a desarrollar sus procesos de mejora continua de la calidad, proporcionando desarrollo profesional, capacitación y otros apoyos para facilitar una atención de alta calidad.</p> <p>Red de cuidado infantil focalizado (FCCN) "Red de Cuidado Infantil Enfocada" o "FCCN" se refiere a un grupo de profesionales del cuidado infantil que se reúnen con frecuencia y regularidad, en grupos pequeños o grandes, con un Especialista en Mejora de la Calidad para analizar las mejores prácticas definidas y dirigidas por la Agencia; acceder y compartir recursos; recibir capacitación; y fomentar el progreso a medida que trabajan para aumentar la calidad de sus Programas de Aprendizaje Temprano.</p>	<p>específicos, y se centra en el establecimiento y logro de metas para un individuo o grupo. El entrenamiento puede ofrecerse en diferentes formatos, incluyendo, entre otros, entrenamiento individual, entrenamiento entre pares y entrenamiento grupal.</p> <p>"Comunidad de práctica" o "CoP" Se refiere a un grupo de personas que comparten una preocupación común, un conjunto de problemas, objetivos o un interés en un tema, y que se reúnen para cumplir objetivos tanto individuales como grupales. Generalmente, hay un facilitador que lidera la Comunidad de Práctica y apoya la coordinación del grupo.</p> <p>"Consulta" Se refiere a un proceso colaborativo de resolución de problemas liderado por un especialista en mejora de la calidad con experiencia o habilidades específicas. La consulta facilita la evaluación y resolución de una inquietud específica —relacionada con el programa, la organización, el personal o los niños/familias— o aborda un tema específico.</p> <p>"Entrenador de bebés y niños pequeños" Se refiere a una persona que proporciona asistencia técnica continua e intensiva, incluyendo capacitación y otras modalidades adaptadas a educadores y programas de aprendizaje temprano para bebés y niños pequeños, y que cumple con los requisitos descritos en esta subvención. El puesto de Entrenador de Bebés y Niños Pequeños es un puesto especializado enfocado en aumentar el sistema de apoyo individualizado para educadores de bebés y niños pequeños, incluyendo el establecimiento de objetivos, la mejora de los resultados a nivel infantil, la retención y el bienestar de los educadores, y la disponibilidad y calidad de la atención para bebés y niños pequeños en la región del beneficiario.</p> <p>"Red de cuidado infantil focalizado" o "FCCN" Se trata de un grupo de profesionales de la educación y el cuidado infantil, basado en el apoyo mutuo y las relaciones, que se reúne periódicamente con el apoyo de un</p>

Idioma original del manual	Idioma del manual actualizado
	<p>coordinador. La red está diseñada para brindar aprendizaje profesional individualizado y grupal, fomentar la comunidad y promover la mejora continua de la calidad. Es una estructura que fomenta el apoyo constante, la reflexión, la conexión y el crecimiento.</p>